

# MOHAMED ABOUELNAGA

المحارب

THE WARRIOR



The Khalid Shoman Foundation  
دارة الفنون

© 2015 مؤسسة خالد شومان - دارة الفنون

جميع الحقوق محفوظة. يمنع إعادة إنتاج، تخزين، أو تحويل أي جزء من هذا العمل ونصوصه أو أي جزء من تصميمه ورسومه من خلال أي وسيلة سواءً إلكترونيّة أو آليّة أو التصوير أو التسجيل أو غيرها، من دون إذن مسبق من صاحب الحقوق.

جميع الصور بإذن من الفنّان.

جميع الأعمال الفنية في هذا الكتاب من مجموعة المحارب، اوفست ليتوغراف مع مواد مختلفة على ورق.

مؤسسة خالد شومان - دارة الفنون  
ص.ب. 5223،  
عمان 11183، الأردن  
هاتف: 2/4643251  
فاكس: 4643253  
www.daratafunun.org  
darat@daratafunun.org

مؤسسة خالد شومان  
دارة الفنون

The Khalid Shoman Foundation  
دارة الفنون

©2015 The Khalid Shoman Foundation - Darat al Funun

All rights reserved. No part of this work, its text any or part of the illustrations and drawings, may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright owner.

All images are courtesy of the artist.

All artworks pictured in this book are from 'The Warrior' series, offset lithography with mixed media on paper.

Design: Salua Qidan, syntaxdesign  
Printed in Jordan

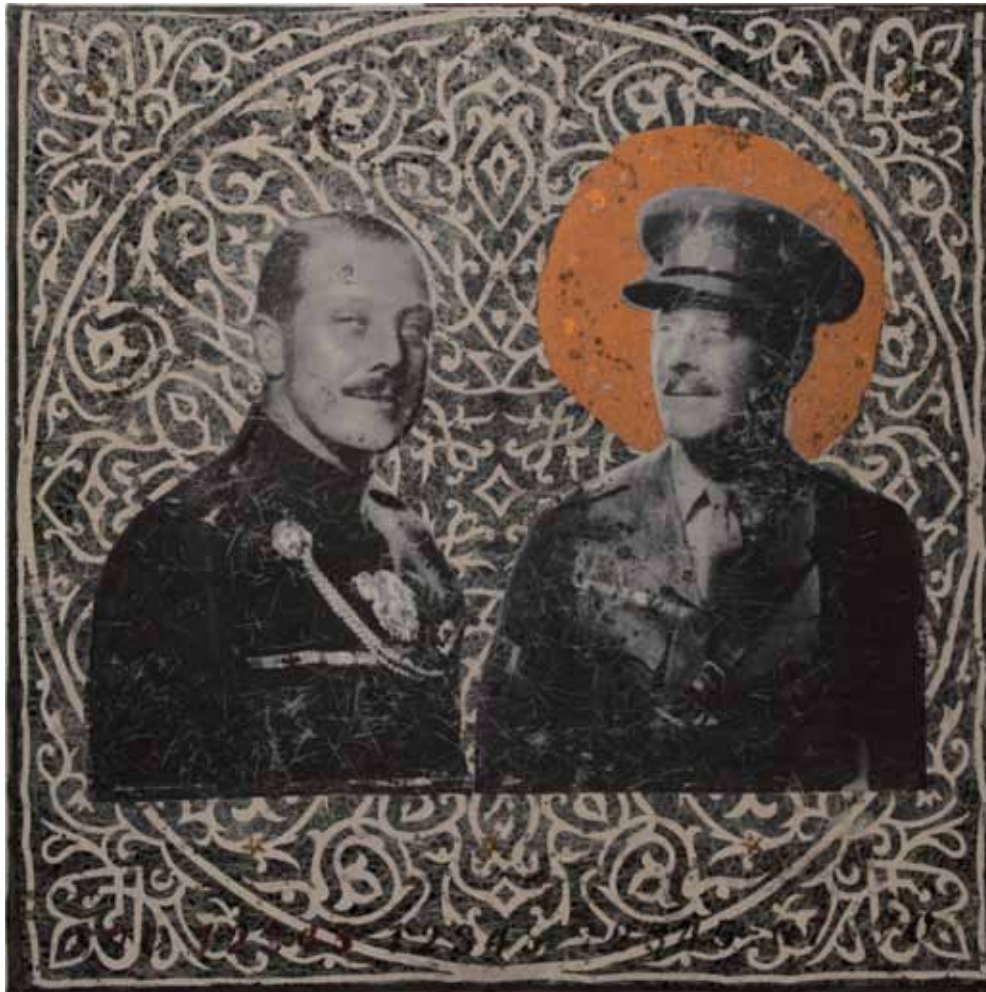
The Khalid Shoman Foundation - Darat al Funun  
P.O. BOX 5223,  
Amman 11183, Jordan  
Tel: 962 6 4643251/2  
Fax: 962 6 4643253  
www.daratafunun.org  
darat@daratafunun.org

The Khalid Shoman Foundation  
darat al funun

# MOHAMED ABOUELNAGA

**THE WARRIOR** discusses and raises questions about the warrior who comes as an occupier to a country other than his own, and in which he lives as if it is his own, as an alternative homeland, together with his family, his wife, and his children. He can live and die on this land under false slogans, which history will soon prove to be corrupt, or with untrue arguments like 'freedom' and 'war against terrorism'. The warrior only gets medals on his military uniform, although he loses his humanity and social belongings. The warrior occupies our homes and lives, while being surrounded by mutual hatred and fear.





*"Earth has a more profound meaning, it is not about the place or the location, but it is about the humanistic, cultural, historical and geographical surrounding through objects like a prayer rug, calligraphy, or collage coming from different cultures of Islamic countries".*

The  
Warrior  
New  
project  
by  
Egyptian  
artist  
Mohamed  
Abouelnaga  
Sherif  
Awad



Egyptian artist Mohamed Abouelnaga brings self-reflection, his experience in life, and his awareness of current events and conflicts to his new project *The Warrior*. The artist reflects on the issue of being a warrior in contemporary times through images that have been taken from archives, films, objects, and personal experiences, as well as appropriated historical characters. *The Warrior* sees a departure from past phases to new realms where Abouelnaga, an artist who works in mixed-media painting, video installation, paper-making and printmaking, was inspired by an old unique photo archive from the 19th century, when British colonization started in Egypt. The photos were on original glass negatives and represented portraits of British soldiers in uniform, sometimes with their wives or family members, sometimes on their own.

Abouelnaga is treating these historical representations in a critical manner, allowing his personal intervention to play a confrontational role between the present and the past, and demonstrating a strong desire to make the artistic process into a trans-formative social project by scratching the negatives, and making subtle interventions that make the final print look older. Abouelnaga references the past through a media that produces a critical view of a colonial time in the context of today.

The exhibition discusses and raises questions about the warrior who comes as an occupier to a country other than his own, and in which he lives as if it is his own, as an alternative homeland, together with his family, his wife, and his children. He can live and die on this land under false slogans, which history will soon prove to be corrupt, or with untrue arguments like 'freedom' and 'war against terrorism'. The warrior only gets medals on his military uniform, although he loses his humanity and social belongings. The warrior occupies our homes and lives, while being surrounded by mutual hatred and fear.

Abouelnaga explains: "*The project discusses this idea through images of the British soldiers who came to occupy Egypt in 1882 when their troupes settled across different cities. The headquarters of the British army was established in the Cairo neighborhood of Garden City, where a studio called 'Bella' was the main attraction for these soldiers. They would take their family members for souvenir photos that reflected a more humane aspect of them, in their military uniform, alongside their wives and children. When I received some of the glass negatives of these photos a few years ago, the idea was planted in my mind, and it resurfaced during the current bloody events that are taking place in the Arab and Islamic regions, with fighters in Iraq, Afghanistan, Palestine, and many other places. Places occupied by the 'warrior', with all the significance this noun has, with its terrifying contradictions between what he believes in, and what is happening on the battlefield*".

All the paintings have the element of an image – The Warrior – and an element of earth, or cultural reality. The artist adds: "*Earth has a more profound meaning, it is not about the place or the location, but it is about the humanistic, cultural, historical and geographical surrounding through objects like a prayer rug, calligraphy, or collage coming from different cultures of Islamic countries*".

The Warrior remains a multi-faceted icon open to a multitude of interpretations. He is an occupier and a killer in the eyes of the land he sets foot on, and a liberating hero in the eyes of his homeland.

However, on both sides, there is destruction and blood for the benefit of those who long for power, wealth, and influence through the exploitation of vulnerable people, and at the expense of young warriors.







2012 1/11/12



2012 1/11/12



Mohamed Abouelnaga is a multidisciplinary visual artist, art professor, curator and social developer. Throughout his career, his art works won several awards, and he educated a new generation of artists through his teaching, workshops, etc.

Born in the Egyptian city of Tanta, Abouelnaga graduated with honours in 1983 from the Faculty of Fine Arts and he completed his PhD in Philosophy of Art at Alexandria University in 1997. He was the first Middle Eastern artist to receive a grant from the Japan Foundation to study the arts of papermaking in Japan.

In the following decade, he had several solo shows in Egypt and around the world that varied between painting, video and installation. Abouelnaga also represented Egypt in the Venice Biennial 2002 and received the First Prize of the Alexandria Biennial in 2001. His recent group exhibitions include *"What Happens Now?"*, Art Palace, Cairo (2007), *"Exile"* at Art Centre SilkeborgBad, Denmark (2009), *"Building Bridges"*, Art Center, Mexico (2011), *"Egyptian Art"*, Gallery Art Space, Dubai, *"African Art"* Mojo Gallery, Dubai (2013). His recent solo exhibitions include *"Hay Carriers"* at Markheya Gallery, Doha (2013), *"Soad Hosny"*, at Duke Gallery London (2013) and *"Woven Relations"* in Katara (2013). He also received the first price for his Video Art *"Cairo 11"* from Danube Video Art 2013, Austria.

إلى جانب ممارساته الفنيّة المتنوّعة، يقوم محمد أبو النجا بتدريس الفنون وتنظيم المعارض الفنيّة، كما يعمل في مجال التنمية. أنتج أبو النجا أعمالاً فنيّة حصلت على جوائز عالميّة، وساهم في تشكيل جيل جديد من الفنانين الشباب من خلال عمله في التدريس، وورش العمل وغيرها من النشاطات الفنيّة.

ولد أبو النجا في مدينة طنطا، ودرس الفنون وحصل على الدكتوراه في فلسفة الفن عام 1997. كما كان أول فنان من الشرق الأوسط يحصل على منحة من مؤسسة اليابان لدراسة فنون صناعة الورق عام 1996. وخلال العقدَيْن الماضيين، شارك في معارض فنية جماعية محلية وعالمية إلى جانب معارضه الفردية في مصر وأثناء العالم، والتي تنوعت بين التصوير والفيديو والتركيب، ومثّل مصر في بينالي فينيسيا عام 2002 وحصل على جائزة بينالي الإسكندرية عام 2001. تضمنت معارضه الجماعية الأخيرة «ماذا يحدث الآن؟»، قصر الفنون، مصر (2007)، «المنفى»، مركز سيلكبورج باد للفنون، الدانمرك (2009)، «بناء الجسور»، مركز فنون المكسيك (2009)، «الفن المصري»، غاليري آرت سبيس، الإمارات (2013)، «الفن الإفريقي»، غاليري موجو، الإمارات (2013). معارض فردية مثل «شبال التين» في غاليري المرخية قطر، (2011)، معرض فردي بدار الفنون الكويت (2011)، معرضين فرديين في غاليري إيديسي الولايات المتحدة (2011، 2013)، معرض «سعاد حسني» غاليري دوك انجلترا (2013) ومعرض علاقات منسوجة كتارا، قطر (2011). حصل على جائزة أحسن فيديو آرت عن «القاهرة 11» في مهرجان الدانوب للفيديو بالنمسا.



## المحارب مشروع جديد للفنان المصري محمد أبو النجا شريف عوض



يتعامل «أبو النجا» مع الشواهد التاريخية بطريقة خاصة من خلال التدخل الشخصي الخاص به كفنان كأنه مواجهة بين الحاضر والماضي، فنرى رغبة قوية في جعل الأسلوب الفني كأنه مشروع اجتماعي تحولي من خلال خدش النيجاتيف مما يجعل الطباعة النهائية للعمل على اللوحة كأنها أكثر قدماً. «أبو النجا» يجلب مرة أخرى إشارة إلى الماضي من خلال هذه الوسائط التي تنتج رؤية نقدية من الذاكرة لزمان الاستعمار في نفس سياق الوعي الذاتي بأحداث اليوم. يناقش المعرض بل يطرح أسئلة حول المحارب الذي يأتي كمحتل لبلد غير بلده ثم يقيم فيها باعتبارها ملكاً له أو وطناً بديلاً جنباً إلى جنب مع عائلته، وزوجته، وأولاده، فيمكن أن يعيش ويموت على هذه الأرض تحت شعارات كاذبة يثبت التاريخ فسادها أو تحت حججاً غير صحيحة مثل الحرية والحرب ضد الإرهاب. المحارب يحصل فقط على ميداليات فوق زيه العسكري على الرغم من انه يفقد إنسانيته ومكانه في المجتمع. المحارب يحتل بيوتنا ويعيش بيننا رغم أن الكراهية المتبادلة تحيط به.

يقول «أبو النجا»: «إن المعرض يناقش هذه الأفكار من خلال صور الجنود البريطانيين الذين جاؤوا لاحتلال مصر عام ١٨٨٢ حيث استقرت مجموعات منهم في أنحاء مدن مختلفة وأصبح المقر الرئيسي للجيش البريطاني في حي القاهرة المعروف باسم «جاردن سيتي»، حيث قبع استوديو اسمه «بيل» كان عامل الجذب الرئيسي لهؤلاء الجنود وأفراد أسرهم لأخذ الصور التذكارية التي تعكس جانباً أكثر إنسانية لهؤلاء الجنود في الزي العسكري بجوار الزوجات والأطفال. وعندما حصلت على مجموعة من الزجاج النيجاتيف لهذه الصور، قد نشأت هذه الفكرة في ذهني منذ سنوات قليلة حتى عادت إلى الظهور خلال الأحداث الدامية الحالية التي تجري في المناطق العربية والإسلامية حيث يتواجد مقاتلون في العراق وأفغانستان وفلسطين و العديد من الأماكن التي يحتلها «المحارب» بكل ما تحمله الكلمة من تناقضات مرعبة بين ما يؤمن به وبين ما يحدث في ساحة المعركة».

جميع اللوحات تحتوي على عنصر صورة «المحارب» وعنصر الأرض والواقع الثقافي. ويضيف الفنان: «الأرض معنا أكثر عمقاً، فإنه ليس عن المكان أو الموقع ولكنها عن كل هو إنساني لثقافي لتاريخي وجغرافي حولنا من خلال أشياء كسجادة للصلاة، والخط العربي، أو الكولاج القادم من مختلف لثقافات الدول الإسلامية».

سيبقى «المحارب» رمزاً متعدد الأوجه ومفتوح للعديد من التفسيرات. فهو محتل وقاتل في عيون الأرض التي يضع قدمه عليها وبطلان في عيون وطنه الأم.

ورغم ذلك، وعلى الجانبين، هناك الدمار والدم لصالح أولئك الذين يتوقون للقوة والثروة والنفوذ من خلال استغلال الضعفاء حتى على حساب المحاربين الصغار.

في «المحارب»، المشروع الجديد للفنان المصري «محمد أبو النجا»، يجلب الفنان كل انعكاسات نفسه وتجربته في الحياة ووعيه الذاتي للأحداث والصراعات الحالية. يناقش «أبو النجا» مسألة أن يكون المرء «محارباً» في الأوقات المعاصرة من خلال الصور التي اكتشفها من المحفوظات الأرشيفية، والأفلام، والأشياء، والتجارب الشخصية وكذلك الشخصيات التاريخية. نرى «المحارب» خروجاً عن المراحل الماضية في سيرة «أبو النجا» إلى عوالم جديدة. فهو الفنان الذي أتقن في أعماله المزج بين اللوحة والتجهيز في الفراغ مع استخدام الفيديو آرت، ومختلف أنواع الورق وتقنيات الطباعة، فنجد الآن يستلهم من أرشيف الصور القديمة التي تعود إلى القرن التاسع عشر عندما بدأ الاستعمار البريطاني لمصر، فكان أصل نيجاتيف الصور يؤخذ على زجاج ممثلاً جنود بريطانيين في الزي الرسمي، أحياناً مع زوجاتهم أو أفراد الأسرة، وأحياناً بمفردهم.



«الأرض لها معنىً أكثر عمقاً، فإنه ليس عن المكان أو الموقع ولكنها عن كل هو إنساني لثقافي لتاريخي وجغرافي حولنا من خلال أشياء كسجادة للصلاة، والخط العربي، أو الكولاج القادم من مختلف لثقافات الدول الإسلامية».



# محمد ابو النجا

**المحارب معرض يناقش بل يطرح أسئلة حول**  
المنحارب الذي يأتي كمنحل لبلد غير بلده ثم يقيم فيها باعتبارها ملكاً له أو وطناً بديلاً  
جنباً إلى جنب مع عائلته، وزوجته، وأولاده، فيمكن أن يعيش ويموت على هذه الأرض  
تحت شعارات كاذبة يثبت التاريخ فسادها أو تحت حججاً غير صحيحة مثل الحرية والحرب  
ضد الإرهاب. المنحارب يحصل فقط على ميداليات فوق زيه العسكري على الرغم من أنه  
يفقد إنسانيته ومكانه في المجتمع. المنحارب يحتل بيوتنا ويعيش بيننا رغم أن الكراهية  
المتبادلة تحيط به.